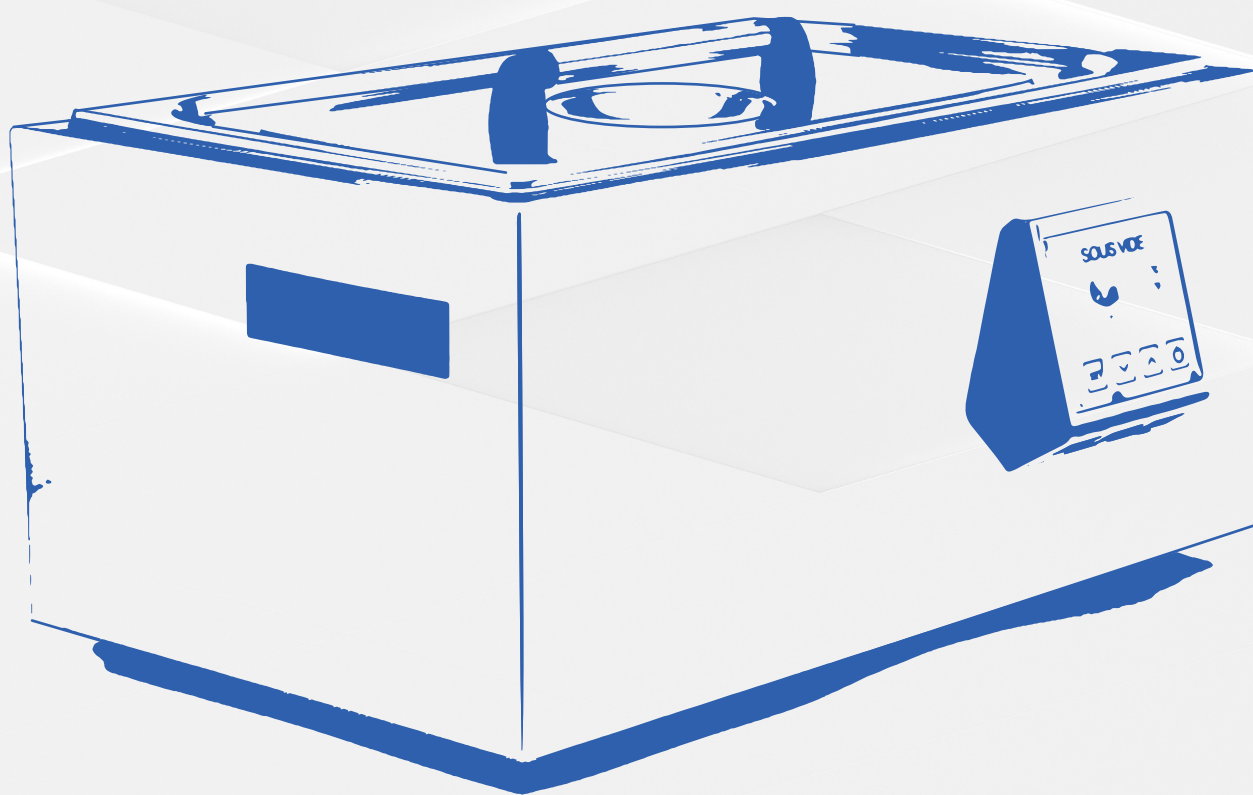




## NÁVOD NA POUŽITIE



Cyrkulator bemarowy

FG03428

<b>1. BEZPEČNOSŤ</b>	<b>3</b>
<b>2. ÚČEL</b>	<b>4</b>
<b>3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA</b>	<b>4</b>
<b>4. TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>5</b>
<b>5. PREPRAVA A SKLADOVANIE</b>	<b>5</b>
<b>6. INŠTALÁCIA</b>	<b>5</b>
<b>7. OVLÁDANIE</b>	<b>6</b>
<b>8. SOUS VIDE VARENIE</b>	<b>7</b>
<b>9. ČISTENIE A ÚDRŽBA</b>	<b>7</b>
<b>10. PROBLÉMY, PRÍČINY, RIEŠENIA</b>	<b>8</b>
<b>11. NÁHRADNÉ DIELY</b>	<b>8</b>
<b>12. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A ZNEŠKODŇOVANIE</b>	<b>9</b>

**POZNÁMKA:**

Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.



Ďakujeme vám za kúpu sous vide variča Cyrkulator bemarowy FORGAST.

Pre zabezpečenie bezpečnosti a správneho fungovania zariadenia je potrebné pred jeho prvým spustením oboznámiť sa s týmto návodom na použitie. Naše výrobky sú modifikované a vylepšované, aby zabezpečili ich spoľahlivú prevádzku a bezpečnosť používania.

Návod na použitie je potrebné uchovávať na bezpečnom a dostupnom mieste pre personál. Ako výrobca si vyhradujeme právo na zmeny parametrov a technických riešení s cieľom neustále zvyšovať kvalitu našich výrobkov. Informácie a parametre uvedené v tomto návode sa môžu líšiť od skutočnosti, ale nemajú významný vplyv na používanie zariadenia.

## 1. BEZPEČNOSŤ

1. Po doručení zariadenia je nevyhnutné bezpodmienečne skontrolovať jeho stav z hľadiska úplnosti a prípadných prepravných poškodení. Ak zistíte nezrovnalosti alebo poškodenia, postupujte podľa ustanovení Všeobecných podmienok záruky uvedených v tomto návode na použitie. Nikdy nepoužívajte zariadenie poškodené pri preprave. Môže to spôsobiť poškodenie tela, poškodenie zariadenia alebo straty majetku, za ktoré výrobca nezodpovedá.
2. Nedodržanie opísaných podmienok prevádzky a bezpečnosti môže mať za následok vážne zranenia tela alebo iné straty.
3. Zariadenie musí byť používané v podmienkach uvedených v návode a v súlade s rozsahom, pre ktorý bolo navrhnuté a vyrobené.
4. Počas používania zariadenia je potrebné ho chrániť pred kontaktom s vodou (pozri časť o čistení). Toto sa vzťahuje aj na všetky vonkajšie elektrické pripojenia. V prípade nesprávneho kontaktu so vodou je potrebné zariadenie vypnúť odpojením od zdroja napájania a podrobiť ho kontrole autorizovaným servisom Forgast. Nedodržanie tohto postupu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a ohrozenie života.
5. Nikdy nesmiete samostatne otvárať kryt zariadenia.  
Všetky ventilačné otvory musia byť voľné, aby zabezpečovali dostatočné chladenie zariadenia.  
Do otvorov zariadenia nesmiete umiestňovať žiadne prvky, ktoré nie sú súčasťou štandardného alebo voliteľného vybavenia.
6. Napájací zástrčku musíte držať suchou rukou. Pri odpojovaní zástrčky ju musíte držať za ňu, a nie za napájací kábel.  
Mali by ste kontrolovať stav zástrčky a napájacieho kábla. Ak zistíte jeho poškodenie alebo nesprávne fungovanie, musíte zariadenie vypnúť a kontaktovať autorizovaný servis Forgast.
7. V prípade prevrátania alebo pádu zariadenia je potrebné pred ďalším používaním zveriť jeho prehliadku alebo opravu autorizovanému servisovi Forgast. Nikdy sa nesnažte opravovať ho sami, pretože to môže ohroziť život.  
Je zakázané vykonávať akékoľvek konštrukčné zmeny alebo úpravy zariadenia.
8. Ak zistíte poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, je nevyhnutné ich vymeniť.  
Napájací kábel treba chrániť pred kontaktom s horúcimi alebo ostrými časťami vybavenia, ohňom alebo inými predmetmi.  
Treba zabezpečiť kábel pred náhodným ťahom alebo zakopnutím.



**POZOR !**

Pripojenie alebo prispôbenie existujúcej elektrickej inštalácie alebo opravy treba zveriť osobe, ktorá pozná obsah návodu k použitiu zariadenia, je dostatočne školená a má potrebné oprávnenia.

9. Prevádzku zariadenia je potrebné neustále kontrolovať a v prípade zistenia nepravidielnosti v prevádzke sa najprv treba obrátiť na informácie uvedené v tomto návode. Ak nie je možné zariadenie spustiť alebo dosiahnuť správne pracovné parametre, treba sa obrátiť na autorizovaný servis Forghost.
10. Osoby mladší 18 rokov, s pohybovým alebo mentálnym postihnutím a osoby bez znalosti správneho ovládania zariadenia môžu ho používať len pod dohľadom a dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť.
11. Počas čistenia, údržby alebo dlhšej prestávky v prevádzke je potrebné zariadenie vypnúť podľa informácií v návode a vybrať zástrčku zo zásuvky.



**POZOR !**

**Ak zástrčku necháte v zásuvke, zariadenie zostáva neustále pod napätím.**

**Zabezpečte jednoduchý prístup k zástrčke a zásuvke. Týmto sa zabezpečí jednoduché odpojenie zariadenia a rýchle odpojenie napájania v prípade vážnej poruchy.**



**POZOR !**

**Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže spôsobiť vážne zranenia, ohrozenie života, poškodenie zariadenia alebo vznik vážnych materiálnych škôd, za ktoré výrobca nezodpovedá. Nedodržiavanie vyššie uvedených bodov môže viesť k strate záruky.**

## 2. ÚČEL

Sous Vide je moderná metóda tepelnej úpravy potravín. Poskytuje možnosť dosiahnuť výnimočný kulinársky efekt. Vďaka procesu pomalého varenia pri nízkej a zároveň presne kontrolovanej teplote je možné dosiahnuť jemné a chutné mäso, ryby, morské plody a mnoho ďalších ingrediencií jedál. Vďaka tejto metóde sú zachované všetky živiny a použitie vakuových vreciek navyše zabezpečuje biologickú bezpečnosť. Vďaka metóde Sous Vide je možné výrazne obmedziť stratu hmotnosti produktu na hodnoty nižšie ako 10%.

**Presnosť zariadenia zaisťuje teplotná odchýlka pri tepelnom spracovaní na úrovni 0,1 °C a prevádzkový čas až 1 minúta.**

## 3. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA



1. Ovládací panel
2. Obal
3. Kryt nádrže s vodou
4. Držadlo na prenášanie
5. Vypínač
6. Pripojenie sieťového kábla
7. Ventil na vypúšťanie vody

## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	FG03428
názov	Sous vide varič Forgast
napájacie napätie	220V ~ 240V
výkon	1800 W
rozmery (mm)	570 x 429 x 277
teplotný rozsah	5 – 95 °C
časový rozsah	5 – 99 hodín
presnosť	0,1 °C
materiál tela	nerezová oceľ

## 5. PREPRAVA A SKLADOVANIE

Počas prepravy sa s zariadením zaobchádza opatrne a vyhýba sa nárazom. Zapakované zariadenie neskladujte na voľnom vzduchu. Umiestnite ho do vetraného priestoru v atmosfére, ktorá nevyvoláva koróziu. Nepreháňajte zariadenie v rozpore s označením na obale.

## 6. INŠTALÁCIA

- Inštalačné miesto by malo byť rovné a stabilné.
- Nepoukladajte horľavé predmety v blízkosti zariadenia.
- Skontrolujte, či nie sú viditeľné prepravné poškodenia.
- Odstráňte ochrannú fóliu.



### POZOR!

- **Nepoužívajte iný zdroj napájania ako je uvedené na štítku s označením.**
- **Nepoužívajte ochranný vypínač s prúdovým chráničom, ktorý nespĺňa bezpečnostné normy.**
- **Montáž a údržba elektrického prípojného miesta musí byť vykonávaná autorizovaným servisom Forgast alebo osobou s potrebnými oprávneniami.**
- **Prúdový chránič, istič a napájací zásuvka musia byť inštalované v blízkosti zariadenia.**

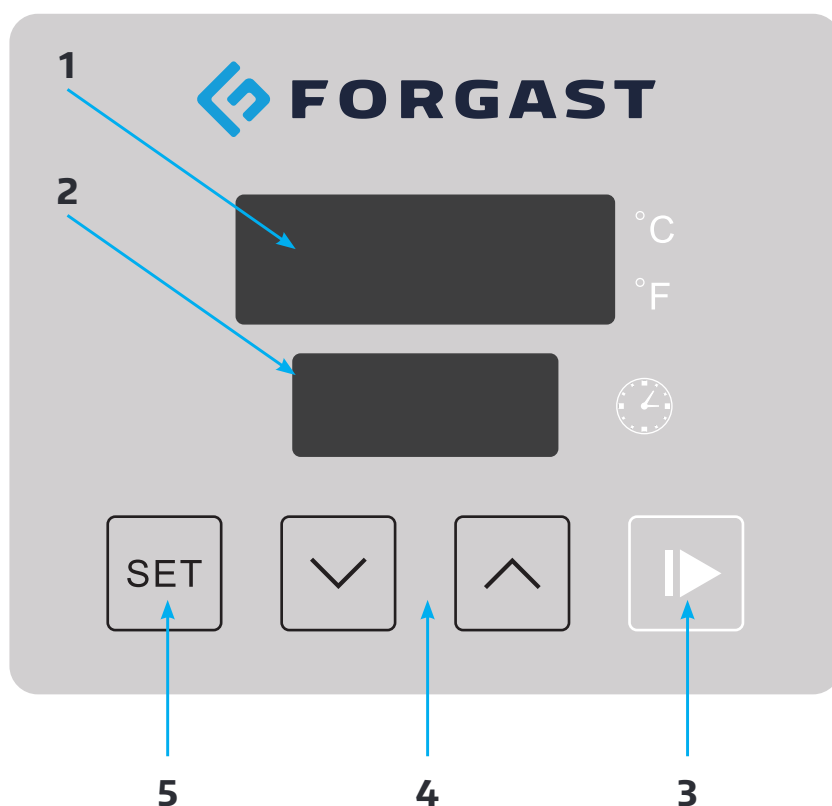


### POZOR!

Zástrčka a zásuvka musia byť funkčné a zabezpečovať správne pripojenie.

## 7. OVLÁDANIE

### Ovládací panel



#### 1. Teplotný displej

Digitálny displej (1) zobrazuje aktuálnu alebo nastavenú teplotu vody.

#### 2. Časový displej

Digitálny displej (2) v režime pohotovosti zobrazuje nastavený čas varenia. V pracovnom režime zobrazuje zostávajúci čas do ukončenia procesu.

#### 3. Tlačidlo START / STOP

Tlačidlo start/stop slúži na spustenie alebo zastavenie procesu varenia.

V režime pripravenosti zariadenia stlačte tlačidlo „START/STOP“ (3). Začne sa proces ohrevu vody a jej cirkulácia.

Stlačenie tlačidla „START/STOP“ počas procesu varenia ho zastaví a zariadenie sa vráti do režimu pripravenosti.

#### 4. Tlačidlo + / - (hore šípka dole šípka)

Tlačidlo na zmenu parametrov prevádzky zariadenia.

Stlačte tlačidlo „SET“, aby ste vybrali teplotu alebo čas. Pomocou tlačidiel + alebo - zmeňte parametre prevádzky zariadenia (zvýšenie alebo zníženie hodnoty).

V pohotovostnom režime stlačenie a podržanie oboch tlačidiel + i - umožňuje prepínanie teploty medzi °C a °F.

## 5. Tlačidlo SET

Tlačidlo na reguláciu teploty a času slúži na zmenu nastavení varenia.

Stlačte tlačidlo „SET“ pre aktiváciu nastavenia teploty alebo času. Keď číselný displej (1) zobrazuje hodnotu prerušovane, nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel + i −. Keď displej (2) zobrazuje hodnotu prerušovane, nastavte požadovaný čas pomocou tlačidiel + i −.

Po desiatich prerušovaných ukazovaniach a nevykonaní žiadnych ďalších akcií budú zadané parametre uložené.

Ak ich chcete zmeniť, musíte znovu stlačiť tlačidlo „SET“.

Počas prevádzky zariadenia sa zobrazuje aktuálna teplota vody. Ak podržíte tlačidlo „SET“, zobrazia sa nastavené pracovné parametre.

## 8. SOUS VIDE VARENIE

1. Otvorte veko a nalejte vodu do nádrže tak, aby sa jej hladina nachádzala medzi označeniami Min a Max.
2. Vložte potraviny určené na spracovanie do vrečka a vakuovo ich zabaliť.
3. Po zabalení vyčistite vrečko od zvyškov jedla, tuku a iných nečistôt pred jeho vložením do nádoby.
4. Pripojte napájací kábel do zásuvky.
5. Stlačte tlačidlo „SET“, aby vybrať teplotu a čas pomocou tlačidiel + i − (3)
6. Po zadání nastavení stlačte tlačidlo „START/STOP“(4), aby začalo zariadenie variť.
7. Po ukončení varenia zariadenie vydá zvukový signál. Stlačte tlačidlo „START/STOP“, aby ste ukončili prevádzku zariadenia.



### POZOR!

**Ak sa po ukončení varenia nevykoná žiadna akcia, zariadenie vydá dodatočný kontinuálny zvukový signál po 20 sekundách. Zariadenie prejde do režimu udržiavania nastavenej teploty po dobu ďalších 30 minút.**

8. Vyberte vrečko s pripravovaným produktom. Je pripravený na ďalšie spracovanie alebo podávanie.
9. Po použití zariadenie odpojte od napájania.



### POZOR!

**Po použití zariadenia je potrebné každý deň naliať nádobu teplou čistou vodou. Spustíte proces cirkulácie na niekoľko minút, aby ste vypláchli prípadné zvyšky jedla, tuku alebo iných nečistôt z čerpadla.**



### POZOR!

**Pred vložením vrečka s potravinami určenými na varenie dôkladne overte jeho tesnosť. Tuky alebo časti potravín, ktoré sa dostanú z netesného vrečka, môžu poškodiť zariadenie, čo nie je zahrnuté v záruke výrobcu.**

## 9. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením zariadenia sa uistite, že je odpojené od elektrickej zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť, aby ste sa vyhli popáleninám a úrazom elektrickým prúdom.



### POZOR!

**Ak sa voda používa opakovane, niektoré látky sa môžu usádzať alebo prichytávať na povrchu ohrievača, senzorov a vnútri cirkulačnej pumpy, čo môže spôsobiť ich trvalé poškodenie. Tieto prípady nie sú zahrnuté do záruky výrobcu.**

Ak si všimnete, že výkon zariadenia sa výrazne znížil alebo jeho časti sú pokryté usadeninami, vyčistite zariadenie. Voda obsahuje rôzne druhy minerálov. Po zohriatí vody na určitú teplotu sa na ohrievači alebo povrchu zariadenia objavuje vodný kameň. V takom prípade ovplyvňuje výkon zariadenia a v extrémnom prípade vedie k jeho poškodeniu. Zariadenie treba čistiť každých 20 cyklov alebo po 200 hodinách prevádzky.

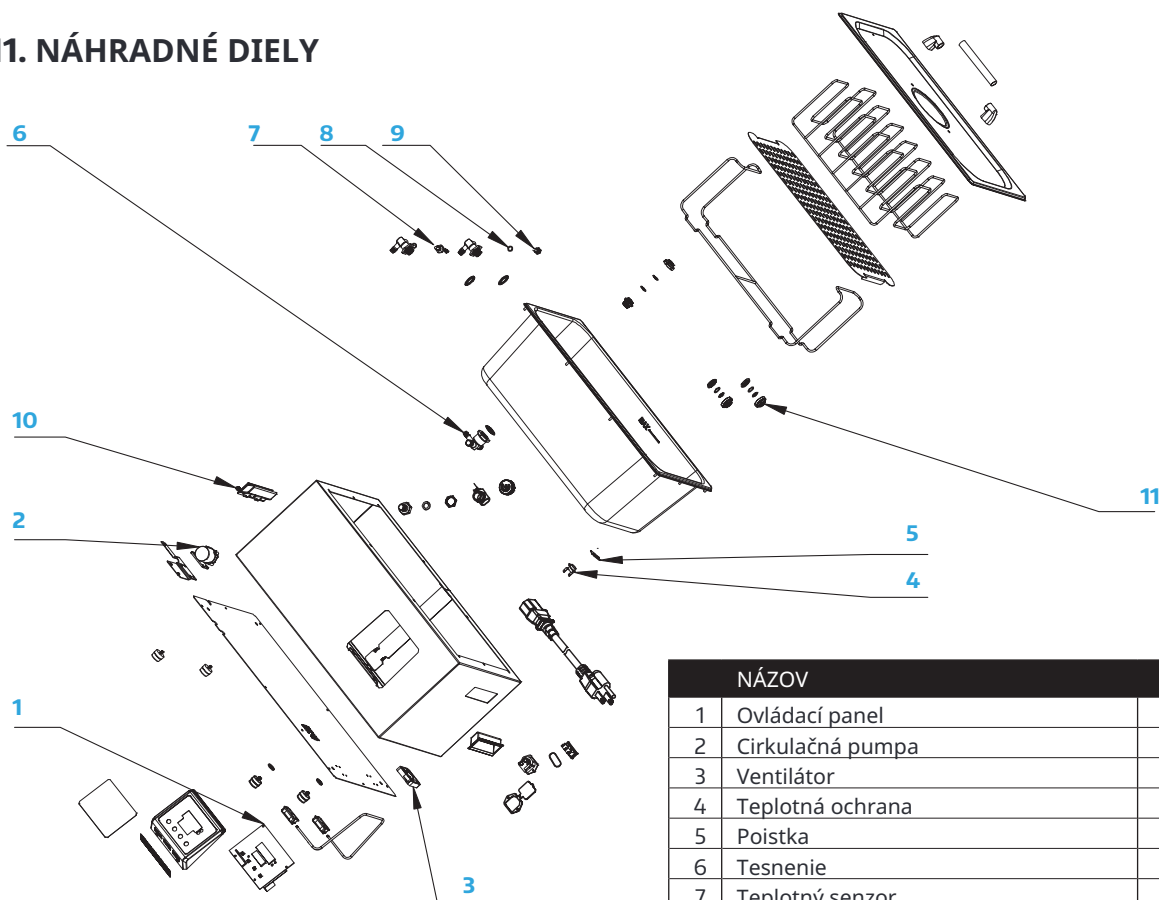
**Na čistenie je najlepšie použiť roztok octu alebo špeciálne chemické prostriedky Forgast.**

1. Použite roztok z 75% vody a 25% octu, nalejte ho do nádoby až po Max (maximálna hladina vody) označenú na zariadení.
2. Zapnite zariadenie, nastavte pracovnú teplotu na 80°C / (176°F) a nastavte čas na 3 hodiny (03:00), potom stlačte tlačidlo „START/STOP“. Po dosiahnutí nastavenej teploty stlačte tlačidlo „START/STOP“ pre spustenie časovača.
3. Keď sa časovač dostane na 00:00, zastavte zariadenie, vypnite ho, odpojte ho a nechajte ho vychladnúť.
4. Vyprázdňte nádobu a použite čerstvú vodu na opláchnutie zariadenia.

## 10. PROBLÉMY, PRÍČINY, RIEŠENIA

CHYBOVÝ KÓD	MOŽNÝ PROBLÉM	RIEŠENIE
E01	Teplota vody je nižšia alebo vyššia ako hodnoty stanovené na povrchu zariadenia.	Vypnite napájanie zariadenia. Ak je hladina vody príliš nízka, pridajte do nádoby dostatočné množstvo vody. Ak je hladina vody príliš vysoká, vyprázdnite ju z nádoby.
E02	Teplota vody sa za 15 minút nezvýšila o 1 °C <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Možné poškodenie ohrievača.</li> <li>2. Poškodenie vnútornej elektrickej inštalácie</li> <li>3. Poškodenie teplotného senzora.</li> </ol>	Obráťte sa na servis Forgast

## 11. NÁHRADNÉ DIELY



NÁZOV	ČÍSLO DIČA
1 Ovládací panel	FG03428/1
2 Cirkulačná pumpa	FG03428/2
3 Ventilátor	FG03428/3
4 Teplotná ochrana	FG03428/4
5 Poistka	FG03428/5
6 Tesnenie	FG03428/6
7 Teplotný senzor	FG03428/7
8 Tesnenie teplotného senzora	FG03428/8
9 Senzor hladiny vody	FG03428/9
10 Hlavná doska	FG03428/10
11 Filter	FG03428/11



## 12. ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO A ZNEŠKODŇOVANIE

Na konci životnosti výrobku nevyhadzujte zariadenie na mieste, ktoré by predstavovalo riziko pre životné prostredie.

Dočasné skladovanie nebezpečných odpadov je povolené na ich neskoršie odstránenie. Je potrebné dodržiavať environmentálne predpisy platné v krajine použitia zariadenia.

Zariadenie je potrebné odovzdať špecializovaným spoločnostiam na zber, demontáž a likvidáciu.

Zariadenie je potrebné rozobrať a komponenty rozdeliť do skupín podľa ich chemického charakteru, pričom treba mať na pamäti, že niektoré z nich je možné recyklovať a opätovne použiť podobne ako komunálne odpady. Pred likvidáciou je potrebné zabezpečiť, aby zariadenie nebolo vhodné na ďalšie použitie, odpojením napájacieho kábla.

Materiál vzniknutý zneškodnením, ak sa nevyužije znovu, treba odovzdať do zberného miesta alebo skládky odpadov v súlade s platnými predpismi.

Akýkoľvek symbol WEEE na výrobku znamená, že ho nemožno považovať za odpad z domácnosti. Treba ho zneškodniť správnym spôsobom, aby sa predišlo akýmkoľvek negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudí.

Ak chcete získať viac informácií o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na výrobcu, servis alebo miestnu jednotku zaoberajúcu sa zneškodňovaním odpadov.

Demontáž operácií zariadenia musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Ak je plánovaná neskoršia inštalácia zariadenia, všetky činnosti je potrebné vykonávať s maximálnou starostlivosťou, aby sa nezničili jeho elementy.

Výrobca nezodpovedá za žiadne poruchy alebo nepohodlie spôsobené neoprávneným personálom obsluhujúcim zariadenie.



### ODSTRAŇOVANIE

Obal a jeho materiál je 100% recyklovateľný a je označený symbolom



Pri odstraňovaní dodržiavajte platné miestne predpisy. Časti obalov (plastové vrecia, kúsky polystyrénu atď.) uchovávajte mimo dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo. Zariadenie je vyrobené z materiálov vhodných na recykláciu. Toto zariadenie je označené ako splňujúce Smernicu Európskej únie o odpadovom elektrickom a elektronickom zariadení. Správnym spôsobom likvidácie tohto zariadenia môžete pomôcť predchádzať potenciálnym negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Symbol na zariadení alebo v priloženej dokumentácii znamená, že zariadenie nesmie byť považované za bežný domový odpad. Je potrebné ho odovzdať do špecializovaného zberného miesta pre elektrické a elektronické zariadenia na likvidáciu a recykláciu. Pri likvidácii zariadenia je potrebné zabezpečiť, aby nebolo funkčné (nemalo by byť možné ho spustiť), odpojením napájacieho kábla a odstránením dverí poličky a iných prvkov, ktoré môžu predstavovať riziko. Nedovoľte situácie, kedy by bolo možné vyliezť na zariadenie alebo sa v ňom zaseknúť. Zariadenie je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu, odnesením ho do špeciálneho zberného miesta; nechajte zariadenie nesupervidované, pretože môže predstavovať riziko pre deti.

### DEKLARÁCIA O ZHODE

Zariadenie bolo vyrobené v súlade s bezpečnostnými požiadavkami stanovenými v európskych smerniciach a príslušných normách. Po dosiahnutí tejto zhody výrobca vyhlasuje, že jeho výrobky sú v súlade s platným európskym právnym rámcem a preto sú označené príslušným označením CE, ktoré umožňuje ich predaj v európskych krajinách.

Deklarácia o zhode na požiadanie používateľa je k dispozícii vo forme elektronickej alebo tlačenej v sídle výrobcu alebo na webovej stránke